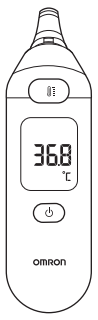
DA Infrarødt øretermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Brugsanvisning



OMRON

All for Healthcare

IM-MC-E533-E-DA-05-07/2025

1. Indledning

Tak fordi du har købt OMRONs infrarøde øretermometer Gentle Temp 533. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før brug. Opbevar denne brugsanvisning let tilgængelig med henblik på senere brug.

Tilsigtet brug

Tilsigtet formål
Dette apparat er et digitalt termometer, der er beregnet til måling af temperaturen ved trommehinden.

Tilsigtede patienter
Alle generationer.

Tilsigtede brugere
Alle generationer (kan omfatte patienterne selv), der kan forstå denne brugsanvisning.

Klinisk fordele
Brugerens temperatur kan måles sikkert, komfortabelt og hurtigt i hjemmet.

Anvendelsestype
Dette apparat er beregnet til brug på flere patienter.

Begrænsning
Patientens temperatur skal være mellem 34,0 °C (93,2 °F) og 43,0 °C (109,4 °F) i et miljø med en temperatur mellem 5,0 °C (41,0 °F) og 40,0 °C (104,0 °F).

Indikation
Dette apparat bruges af sundhedspersoner og/eller patienter med mulig afvigende kropstemperatur i hjemmet for at måle temperaturen fra trommehinden.

Modtagelse og inspektion

Tag hovedapparatet og andre komponenter ud af emballagen, og kontroller, at de ikke er beskadiget. MÅ IKKE BRUGES, hvis hovedapparatet eller andre komponenter er beskadiget. Kontakt en OMRON-forhandler eller -distributør.

2. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs vigtige sikkerhedsoplysninger i denne brugervejledning, før du bruger apparatet. Følg denne brugervejledning nøje af hensyn til din sikkerhed. Gem den til senere brug.

Kontraindikationer

- Brug IKKE dette apparat på patienter med øresygdomme såsom otitis externa og otitis media.
- Brug ALDRIG dette apparat på patienter, hvis øregang endnu ikke er fuldt udviklet.
- Brug IKKE dette apparat på patienter med traumer eller patienter, der behandles med medicin, der påvirker hudtemperaturen.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger.

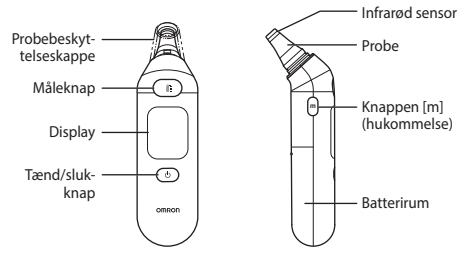
⚠ Advarsel Angiver en potentielt farlig situation som, hvis den ikke undgås, kan forårsage død eller alvorlig personskade.

- Det kan være farligt at stille sin egen diagnose på baggrund af måleresultaterne. Konsulter din læge og følg vedkommendes anvisninger. Selvdiagnose kan forværre eksisterende sygdomstilstande.
- Høj eller langvarig feber kræver tilsyn af en læge, især når det drejer sig om små børn. Kontakt din læge.
- Opbevar apparatet og batterier uden for børns rækkevidde.
- Søg omgående læge, hvis et barn sluger batteriet.
- Batterier må IKKE brændes. Batterierne kan eksplodere.
- Brug IKKE apparat samtidigt med andet medicinsk-elektrisk (ME) udstyr. Dette kan forårsage forkert funktion af apparatet og/eller forårsage unøjagtig aflæsning.

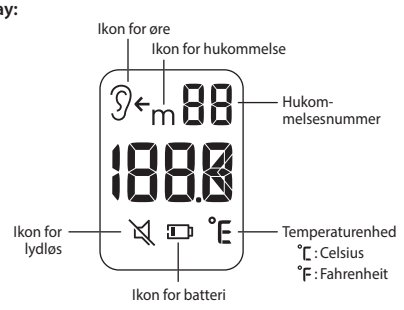
⚠ Forholdsregel Angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten , eller beskadige udstyret.

- Tal ikke under målingen.
- Indfør IKKE proben i øret med magt.
- Hvis du føler ubehag eller smerte under målingen, skal du omgående holde op med at bruge apparatet. Det kan skade den ydre øregang.
- Termometret må IKKE bruges, hvis den ydre øregang er våd efter f.eks. svømning eller bad. Det kan skade den ydre øregang.
- Øregangen skal være ren og fri for ørevoks.
- Der kan ikke opnås korrekte måleresultater, hvis proben snavset.
- Hvis den infrarøde sensor bliver snavset, skal den tørres forsigtigt af med en blød, tør klud eller en vattampon. Ellers kan det medføre unøjagtige målinger. Tør IKKE den infrarøde sensor af med papir eller papirhåndklæde.
- Hvis temperaturen er forskellig der, hvor apparatet opbevares, og hvor det skal bruges, skal apparatet ligge i mindst 30 minutter i det lokale, hvor målingen skal foretages, så det kan nå stuetemperatur, inden det bruges.
- Hvis øret er koldt, skal det have tid til at blive varmt, før måling. Måleresultatet kan være for lavt hvis du lige har brugt en ispose eller isomslag eller kommer ind udefra om vinteren.
- Den infrarøde sensor må IKKE berøres med fingrene eller åndes på.
- Mål IKKE, når apparatet er vådt, da det kan give unøjagtige målinger.
- Børn må ikke selv forsøge at tage deres egen eller andres temperatur, da de kan komme til at beskadige øret.
- Fjern batterierne, når apparatet ikke skal bruges i 3 måneder eller mere. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre væskelækage, varmeudvikling eller eksplosion, hvilket kan beskadige apparatet.
- Under måling skal det sikres, at der ikke befinder sig en mobiltelefon eller andet elektrisk udstyr, der skaber elektromagnetiske felter, inden for 30 cm af dette apparat. Dette kan forårsage forkert funktion af apparatet og/eller forårsage unøjagtig aflæsning.
- Brug IKKE apparatet til andet end måling af temperaturen i det menneskelige øre.
- Apparatet må ikke udsættes for kraftige stød, tabes, trædes på eller udsættes for vibrationer.
- Hovedapparatet er ikke vandtæt. Vær forsigtig, når du håndterer hovedapparatet, så der ikke kommer væske (sprit, vand eller varmt vand) ind i hovedapparatet. Hvis hovedapparatet vådt af damp, skal du lade det tørre eller forsigtigt tørre det af med en blød, tør klud.
- Apparatet må ikke skilles ad, repareres eller modificeres.
- Når du oplyser lægen om den målte temperatur, skal du nævne, at der er anvendt øretermometer.
- Bortskaf hovedapparat, batterier og komponenter i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Ulovlig bortskaffelse kan medføre miljøforurening.
- Sæt IKKE batterierne i med forkert polaritet.
- Brug KUN 2 alkalinebatterier størrelse AAA i dette apparat. Brug IKKE andre typer batterier. Brug IKKE nye og gamle batterier sammen. Brug IKKE batterier af forskellige mærker sammen.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du omgående skylle dem med rigelige mængder rent vand. Søg omgående læge.
- Hvis du får batterivæske på huden, skal du omgående vaske huden med rigelige mængder rent, lunkent vand. Søg læge, hvis irritation, skade eller smerte fortsætter.
- Brug IKKE batterier efter deres udløbsdato.

3. Kend dit apparat



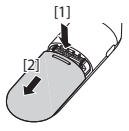
Display:



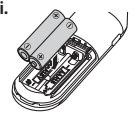
4. Forberedelse

4.1 Isætning/udskiftning af batterier

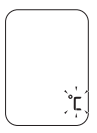
1. **Tag batteridækslet af.**
   [1] Tryk batteridækslet ned.
   [2] Skub det i pilens retning.



2. **Sæt 2 alkalinebatterier størrelse AAA i.**
   - Sørg for, at batteriernes polariteter er korrekt tilpasset.



3. **Luk batteridækslet.**
   - Displayet ser ud som vist til højre. Tryk på knappen [⏻] for at slukke apparatet.
   - Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap i 30 sekunder.

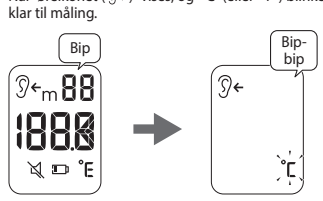


Bemærk:
- Det anbefales, at du udskifter batterierne, når "🪫" blinker i displayet.
- Sluk apparatet, og tag alle batterier ud for at udskift batterierne. Udskift derefter med 2 nye batterier samtidigt.
- Rør ikke ved propen, når du udskifter batterierne.
- De medfølgende batterier kan have en kortere levetid end nye batterier.

5. Anvendelse af apparatet

5.1 Temperaturmåling

1. **Fjern beskyttelseskappen på proben.**
2. **Tryk på knappen[⏻].**
   - Alle indikatorer vises på displayet i 1 sekund.
   - Når "øreikonet (👂←)" vises, og "°C" (eller "°F") blinker, er apparatet klar til måling.



3. **Sæt proben i øret.**
   - For at få en nøjagtig måling skal øreflippen forsigtigt trækkes tilbage for at rette øregangen ud, og sæt proben sættes ind i øret, så den sidder tæt mod trommehinden.
4. **Tryk på knappen[🔊].**
   - Målingen afsluttes efter 1 sekund med en lang biplyd.
5. **Kontroller måleresultatet.**
   - Efter 1 sekund blinker "°C" (eller "°F"). Derefter er apparatet klar til næste måling. For at starte en temperaturmåling igen med det samme skal du gentage trin 3.

Feberindikation
Hvis apparatet registrerer en kropstemperatur på over 37,6 °C (eller 99,7 °F), lyder der 3 korte bip efter 1 langt bip, og displayet lyser orange.

6. **Tryk på knappen[⏻].**
   - Apparatet slukkes med et kort bip.
   - Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap i 30 sekunder.

⚠ Forholdsregel
- Øregangen skal være ren og fri for ørevoks.

Bemærk:
- Tag ikke bad, og motioner ikke inden for 30 minutter før målingen.
- Ophold dig i et stabilt miljø i mindst 5 minutter før målingen.
- Hvis du holder hovedapparatet for længe efter at have taget beskyttelseskappen af proben, kan det medføre, at proben måler en højere omgivelsestemperatur. Dermed kan målingen af kropstemperaturen blive lavere end normalt.
- Det anbefales at tage 3 målinger. Hvis de 3 målinger er forskellige, vælges den højeste som den korrekte temperatur.
- Tør proben af efter brug for at undgå krydskontaminering (se afsnit 7).

5.2 Sådan ser du hukommelsen

Apparatet gemmer automatisk de seneste 30 målinger. Du kan se de gemte målinger på apparatets display.

1. **Tryk på knappen [m].**
   - Den seneste måling vises med et kort bip. "m" vises i displayet.
   - Den forrige måling og dens hukommelsesnummer vises, hver gang du trykker på knappen [m].

Bemærk:
- Hvis du trykker på knappen [🔊], mens du gennemser hukommelsen, er apparatet klar til måling.

2. **Tryk på knappen[⏻].**
   - Apparatet slukkes med et kort bip.
   - Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap i 30 sekunder.

6. Indstillinger

6.1 Skift mellem °C og °F

Temperaturenheden kan kun ændres under installation af batterierne.
Efter skift mellem °C og °F slettes alle målinger i hukommelsen.
°C er indstillet som standard.

1. **Tag batterierne ud, og vent i mere end 1 minut.**
2. **Sæt batterierne i igen, og kontroller, at "°C" automatisk vises.**

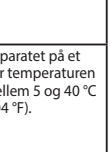
3. **Tryk på knappen [m] for at vælge temperaturenhed.**
   - Temperaturenheden skifter, hver gang du trykker på knappen [m].
4. **Tryk på knappen[🔊].**
   - Temperaturenheden indstilles med 2 korte bip, hvorefter enheden er klar til måling. Se trin 3 i underafsnit 5.1 for at starte en måling.

Bemærk:
- Hvis der trykkes på knappen [⏻] i stedet for knappen [🔊], indstilles temperaturenheden med et kort bip, hvorefter enheden slukkes.

6.2 Indstilling af summeren

Summeren er aktiveret som standard og også efter udskiftning af batteriet. Følg nedenstående trin for at deaktivere summeren.

1. **Kontroller, at apparatet er slukket. Tryk på knappen[🔊]. Hold knappen [🔊] nede, og tryk på knappen [⏻].**
   - Efter at alle indikatorer er vist på displayet, vises "🔇".
   - Gentag dette trin for at aktivere summeren.



6.3 Sletning af alle målinger

1. **Kontroller, at apparatet er slukket. Tryk på knappen [m]. Hold knappen [m] nede, og tryk på knappen [⏻] i mere end 3 sekunder.**
   - "CLR" blinker med 2 korte bip.

2. **Tryk på knappen [m] i mere end 2 sekunder.**
   - "CLR" holder op med at blinke med et langt bip, hvorefter alle målinger er slettet.

3. **Tryk på knappen[⏻].**
   - Apparatet slukkes med et kort bip.
   - Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap i 30 sekunder.

7. Vedligeholdelse

- Opbevar apparatet med beskyttelseskappen på proben.
- For at undgå beskadigelse af apparatet må det ikke opbevares:
  - På steder, hvor den kan komme i kontakt med vand, da termometeret ikke er vandtæt.
  - På steder med ekstreme temperaturer, fugtighed, i nærheden af varmeapparater, direkte sollys, støv og ætsende dampe såsom blegemiddel.
  - På steder, der udsættes for vibration eller stød.
- Kontroller, at apparatet fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt. Kontakt en lokal OMRON-repræsentant for at få apparatet kontrolleret, hvis du er i tvivl.
- Hvis apparatet bliver snavset, skal det tørres forsigtigt af med en blød, tør klud.
  Ved genstridige pletter skal apparatet tørres af med en klud, der er let fugtet med vand eller et mildt (neutralt) rengøringsmiddel, og derefter tørres området af med en tør klud.
- Tør proben og den infrarøde sensor forsigtigt af med en blød, tør klud eller en vatpind, der er let fugtet med sprit (75 % koncentration) før og efter brug. Vær forsigtig, når du tørrer den infrarøde sensor, så de ikke beskadiges. Lad proben og den infrarøde sensor tørre helt i mindst 1 minut.

8. Fejlfinding

Hvis et af problemer opstår under måling, skal det kontrolleres, at der ikke er andre elektriske apparater inden for en afstand på 30 cm af apparatet.
Se nedenstående tabel, hvis problemet fortsætter.

Display/Problem	Mulig årsag	Løsning
🪫 blinker	Batterierne er ved at være flade.	Det anbefales at udskifte begge batterier med nye. (se underafsnit 4.1).
🪫 vises	Batterierne er flade.	Udskift straks begge batterier med nye. (se underafsnit 4.1)
Bip-bip-bip H i	Den målte temperatur er højere end 43,0 °C (109,4 °F).	Tag en ny måling inden for det målbare område.
Bip-bip-bip Lo	Den målte temperatur er lavere end 34,0 °C (93,2 °F).	
Bip-bip-bip AH-	Den omgivende temperatur er højere end 40,0 °C (104,0 °F).	Placer apparatet på et sted, hvor temperaturen ligger mellem 5 og 40 °C (41 og 104 °F).
Bip-bip-bip AL-	Den omgivende temperatur er lavere end 5,0 °C (41,0 °F).	

Kontakt en OMRON-forhandler eller -distributør, hvis problemet varer ved.

9. Nyttige oplysninger

Vi anbefaler, at du øver dig i at bruge dette apparat på dig selv og din familie.
Du får bedre teknik og større tillid til de målinger, du foretager på syge familiemedlemmer. Du vil også vide, hvornår temperaturen er højere end normalt.

Måling af et spædbarns temperatur

Måling af et liggende barn.

Understøt forsigtigt barnets krop.

Måling af et siddende barn.

Understøt forsigtigt barnets krop, og træk forsigtigt øreflippen tilbage.

Øret er for lille i forhold til proben.

Træk øreflippen en smule tilbage, og dæk den ydre øregang med proben uden at forsøge at føre proben ind med magt.

Øretemperatur sammenlignet med andre typer kropstemperatur

Normaltemperaturen er forskellig på forskellige steder af kroppen.
Den "kliniske hældning" er -0,01°C.
"Grænser for overensstemmelse" er 0,32 °C.
"Gentagelsesnøjagtigheden" er 0,10°C.
Dette apparat er et termometer, der omregner øre-temperaturen til den tilsvarende mundtemperatur.

Spørgsmål og svar

Den viste temperatur er temmelig lav.
1 Den infrarøde sensor er snavset.
2 Du har fjernet apparatet fra øret, før målingen var færdig.
3 Øret er koldt. Den målte temperatur er ofte lav, hvis du lige har brugt en ispose eller isomslag eller kommer udefra om vinteren.
4 Apparatet er ikke ført langt nok ind i øret.

10. Specifikationer

Produktkategori	Øretermometre
Produktbeskrivelse	Infrarødt øretermometer
Model (kode)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) / Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Følerenhed	Thermopile
Temperaturdisplay	3-cifret °C-visning i gradintervaller på 0,1 4-cifret °F-visning i gradintervaller på 0,1
Nøjagtighed	±0,2 °C (±0,4 °F) inden for 34,0 til 43,0 °C (93,2 til 109,4 °F)
Måletid	1-sekunds måling
Måleinterval	+34,0 til +43,0 °C (+93,2 til +109,4 °F)
Hukommelse	30 hukommelsesmålinger
Strømforsyning	Jævnstrøm 3,0 V(2 alkalinebatterier) størrelse AAA
Holdbarhedsperiode	5 år (3 målinger/dag)
Batterilevetid	Med nye alkalinebatterier ca. 1100 målinger
Brugsbetingelser	+5 til +40 °C (+41,0 til +104,0 °F), 30 til 85 % relativ luftfugtighed 700 til 1060 hPa
Opbevarings-/transportbetingelser	-25 til +55 °C (–13,0 til +131,0 °F), 15 til 95 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende), 700 til 1060 hPa
Beskyttelse mod elektrisk stød	Internt drevet ME-udstyr
IP-klassifikation	IP22
Anvendt del	Type BF (probe)
Driftstilstand	Kontinuerlig drift
Måletilstand	Justeret tilstand
Referencested på kroppen	Mund - under tungen (sublingual)
Målested	Trommehinde
Vægt	Ca. 80 g (inkl. batterier)
Udvendige mål	Ca. 38 mm (B) x 135,2 mm (H) x 42,5 mm (D) (uden probebeskyttelseskappe)
Pakkens indhold	Hovedapparat, 2 alkalinebatterier størrelse AAA, probebeskyttelseskappe, brugsanvisning

Bemærk:
- Disse specifikationer kan ændres uden varsel.
- Dette termometer opfylder bestemmelserne i den europæiske standard EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Særlige krav til grundliggende sikkerhed og væsentlig ydeevne for kliniske termometre til måling af kropstemperatur.
- IP-klassifikation er beskyttelsesgraden i henhold til IEC 60529.
  Dette apparat er beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større som f.eks. en finger.
  Dette apparat er beskyttet mod skråt faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal drift.
- Funktionen klassificeret i henhold til IEC 60601-1.
- Venligst indrapporter eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette apparat, til producenten og de kompetente myndigheder i det medlemsland, du bor i.

Begrænset garanti

OMRON yder garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen. Skader, der er forårsaget af forkert behandling, er ikke dækket af garantien.
Batterier og emballage er ikke omfattet af garantien.
Andre erstatningskrav accepteres ikke.
Et garantikrav skal fremsendes sammen med købskvitteringen.

Vejledning og producentdeklaration

Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

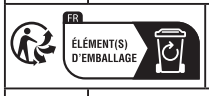
Dette apparat, der er fremstillet af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. opfylder standard EN60601-1-2:2015+A1:2021 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Du finder yderligere dokumentation i overensstemmelse med denne EMC-standard på: https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Se EMC-oplysningerne på webstedet for dette apparat.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt (affald af elektrisk og elektronisk udstyr)

Mærket på produktet eller dets dokumentation angiver, at det udtjente produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at undgå evt. miljø- eller sundhedsskader på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og genbruges ansvarligt for at fremme en bæredygtig genanvendelse af væsentlige ressourcer.

Private brugere skal enten kontakte den forhandler, hvor de købte produktet, eller den lokale genbrugsstation for at få oplyst, hvordan og hvor de bortskaffer dette apparat på en miljøvenlig måde. Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Produktet må ikke blandes med andet erhvervsaffald ved bortskaffelse.

Symbolbeskrivelse

	Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækstrøm)
	CE-mærkning
	Af hensyn til din sikkerhed skal du følge denne brugervejledning grundigt. (baggrund: blå)
	Serienummer
	Temperaturbegrænsning
	Fugtighedsbegrænsning
	Atmosfærisk trykbegrænsning
	Medicinsk udstyr
	Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529
	Produktionsdato
	Unik udstyrsidentifikation
	Genbrugsmærke X: Materialenummer Y: Materialeforkortelse Se 97/129/EF for at få flere oplysninger.
	UKCA-mærkning
	Anvisninger for genanvendelse af pakningselementer
	Tænd / sluk

UK CA 0086 CE 0197

https://www.omron-healthcare.com/

Producent	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP **EU-repræsentant**	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com
Importør i EU	
Produktionsanlæg	**AViTA (WUJIANG) CO.,LTD** No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu, 215200 Kina
Datterselskaber	Importer in the United Kingdom and UK responsible person **OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Fremstillet i Kina

Udstedelsesdato: 2025-07-01